

新竹市東園國小 114 年語文競賽

臺灣台語情境式演說題目

第 1 題

題目：暗頓(晚餐)

提示：

食暗頓進前，阿兄咧寫功課，小妹咧耍迢迢迢物仔，阿母佇灶跤咧攢暗頓。阿爸轉來到厝，阮就做伙食飯。

Tsiáh àm-tng tsìn-tsîng, a-hiann teh siá kong-khò, sió-muē teh sng tshit-thô-mih-á, a-bú tī tsàu-kha teh tshuân àm-tng. A-pah tng-lâi kàu tshù, gún tō tsò-hué tsiáh-png.

(晚餐前哥哥在寫功課，妹妹在玩玩具，媽媽在廚房煮晚餐。爸爸下班回家了，全家一起用餐。)

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。

新竹市東園國小 114 年語文競賽

臺灣台語情境式演說題目

第 2 題

題目： 跔山（爬山）

提示：

阮規家伙仔做伙去跔山，小弟行到半路喝腹肚枵，阿爸恁逐家去附近的店頭食物件，食了，阮閣繼續跔山。

Gún kui-ke-hué-á tsò-hué khi peh-suann, sió-tī kiānn kàu
puànn-lōo huah pak-tóo-iau, a-pah tshuā tàk-ke khi hù-kīn
/kūn ê tiàm-thâu tsiáh mih-kiānn, tsiáh liáu, gún koh kè-
siók peh-suann.

（我們全家一起去爬山，小弟走到半路喊肚子餓，爸爸帶大家到附近的小吃店吃東西，吃飽後我們又繼續爬山。）

說明：

- 1.演說內容須符合題目。
- 2.內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。

新竹市東園國小 114 年語文競賽

臺灣台語情境式演說題目

第 3 題

題目： 躉夜市 (逛夜市)

提示：

拜六暗，阿爸恰阿母煮我去躉夜市。到夜市了後，阮先食牛排，繼落來，阮閣去食蚵仔煎恰臭豆腐。落尾，阮做伙去買紅茶啉，我食甲足飽咧。

Pài-lāk àm, a-pah kah a-bú tshuā guá khì sêh iā-tshī.
Kàu iā-tshī liáu-āu, gún sing khì tsiáh gû-pài, suà--lòh-lâi
gún koh khì siáh ô-á-tsian kah tshàu-tāu-hū. Lòh-bué/bé,
gún tsò-hué khì bé âng-tê lim, guá tsiáh kah tsiok pá leh.

(星期六晚上，爸爸和媽媽帶我去逛夜市。到了夜市之後，我們先吃牛排，接下來我們又去吃蚵仔煎和臭豆腐。最後，大家一起去買紅茶喝，我吃得很飽。)

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。